



ZUKUNFTSFORUM
2018

22.10.2018
2018年10月22日

WIRTSCHAFTSMACHT CHINA –
PARTNER ODER KONKURRENT?
经济强国 中国 – 合作伙伴还是竞争对手?

16:30 Uhr · Duale Hochschule Baden-Württemberg Villingen-Schwenningen
16:30 · 巴符州 菲林根-施文宁根 双轨制大学

WORUM GEHT ES? 这是关于什么的报告会呢?



Heute schon erfahren, was uns morgen voranbringt: Das Zukunftsforum Villingen-Schwenningen ist die Plattform zur Präsentation und Diskussion innovativer, aktueller und kommender Themen aus Wissenschaft und Praxis. Die Veranstaltung widmet sich dem Schwerpunkt Wirtschaftsmacht China. In den letzten dreißig Jahren hat sich China von einer Produktionsstätte westlicher Unternehmen zu einer der bedeutendsten Wirtschaftsmächte der Welt entwickelt. China ist heute nicht nur Exportweltmeister, sondern investiert weltweit in strategisch wichtige Märkte. Mit der steigenden wirtschaftlichen Macht geht aber zunehmender politischer Einfluss einher, der in den jüngsten internationalen Debatten zu erkennen war. Wie sind diese veränderten Machtverhältnisse einzuordnen? Wie lassen sich die Chancen des chinesischen Marktes nutzen und Risiken vermeiden? Wie können Firmen ihre Technologie und Firmenwerte schützen? Diese und weitere Fragen sollen durch Keynotes von Experten aus verschiedenen Bereichen beantwortet werden.

今天就能知道，明天将会在我们面前发生的事情：菲林根-施文宁根的前景论坛是为科学与实践范畴的创新，眼下以及未来的报告与讨论而搭建的一个平台。报告会的第二部分的重点则是三十年来中国从一个西方企业的加工基地发展成为最重要的世界经济强国。如今的中国不仅仅是一个世界出口大国，而且还在全世界范围内对于重要的市场战略投资。随着经济的不断强大，近来在国际舞台上的政治影响力也是不可忽视。怎样排列这个权力的改变呢？怎样利用中国市场的机遇？以及怎样避免风险？企业怎样能够保护自己的科技与自身的企业价值？这些问题以及由此而延伸的问题会有各个领域里的专家进行指点答复。

DATUM 日期

Montag, 22. Oktober 2018
2018年10月22日 星期一

VERANSTALTUNGSORT 报告会地点

Duale Hochschule Baden-Württemberg Villingen-Schwenningen
巴符州 菲林根-施文宁根 双轨制大学
Friedrich-Ebert-Straße 30, 78054 Villingen-Schwenningen

ZEITRAUM 报告会开始与结束时间

16:30 – 20:00 Uhr | Registrierung ab 16:00 Uhr
16:30 – 20:00 | 报到时间 16:00 开始

TEILNAHMEGEBÜHR 费用

59,- Euro (zzgl. 19 % MwSt.) inkl. Pausenverpflegung
59 欧元（另加19%的增值税）包括中间休息的茶点

EARLY-BIRD-RABATT 提前报名的优惠价

49,- Euro (zzgl. 19 % MwSt.) bei Buchung bis 28.09.2018
49 欧元（另加19%的增值税）请于2018年9月28日之前报名

ANMELDUNG 报名

Bitte online unter www.technologymountains.de/zukunftsforum
请登录该网页，在线报名：www.technologymountains.de/zukunftsforum

Mitglieder des Technologieverbands TechnologyMountains erhalten im Rahmen der Mitgliedschaft 20% Rabatt. Im Preis enthalten sind außerdem alle veranstaltungsbegleitenden Unterlagen, Getränke und Pausenverpflegungen sowie eine kostenfreie Parkmöglichkeit direkt am Veranstaltungsort.

„Technologieverbands TechnologyMountains“ 的成员可享受20%的优惠价。这个价格包括报告会的所有的资料，饮料，休息期间的点心，以及在论坛附近的免费停车。

Erfahren Sie mehr über die Wirtschaftsmacht China. Die Themen umfassen unter anderem einen Einblick in Trends und Perspektiven bei chinesischen Unternehmenskäufen in Deutschland, den operativen und strategischen Umgang mit Know-How im Geschäft mit China sowie den Erfahrungsbericht eines erfolgreichen deutschen Herstellers hochspezialisierter Nischen-Produkte. Umrahmt wird das Programm durch Experten der Dualen Hochschule Baden-Württemberg Villingen-Schwenningen, der Hochschule Furtwangen, des Marketing-Clubs Schwarzwald-Baar und der IHK Schwarzwald-Baar-Heuberg.

您将得知更多的有关经济强国-中国的信息。除此之外，还有如下的题目如：敏锐洞察中国企业在德国并购行为的形式与发展倾向，有关与中国企业专有技术操作与战略性的交往，以及来自成功的德国利基产品制造企业的报告。同时您还可以近距离的感受参与公司的展览品。

这些题目都将由巴符州菲林根-施文宁根双轨制大学，富特旺根应用技术大学，黑森林-巴尔地区市场营销俱乐部，黑森林-巴尔地区-工商协会的专家们共同完成。



FÜR BESUCHER
为报告会参加者提供以下信息

Das Zukunftsforum Villingen-Schwenningen eröffnet Ihnen die Möglichkeit, bei hochkarätigen Vorträgen einen echten Wissensvorsprung zu erhalten, wertvolle Kontakte zu Entscheidern aus Wissenschaft und Wirtschaft zu knüpfen sowie viele weitere Vorteile zu nutzen:

菲林根-施文宁根前景论坛为您提供了一个真正的高质量的报告会，提供了一个能够认识一些非常有价值的科学与经济的决策人的机会，从而可以获得诸多很有价值的益处。

- ✓ Highlights zum Thema „Wirtschaftsmacht China“
关于“经济强国 - 中国”的亮点
- ✓ Ein Abend mit interessanten Vorträgen und Expertengesprächen
与有趣的报告人和专家畅谈一个晚上
- ✓ Inspirationen für die Präsenz Ihres Unternehmens auf dem chinesischen Markt
来自中国市场的企业家的出席而获得灵感
- ✓ Interessante Kontakte aus der Praxis, Beratung und Hochschule
与来自于实践与咨询领域，以及大学的专家有趣的接触
- ✓ Netzwerken in entspannter Atmosphäre
气氛融洽的人际脉络

PROGRAMM

报告会程序

16:30 – 17:00 UHR | ANKUNFT 抵达时间

17:00 – 17:05 UHR | BEGRÜSSUNG 致欢迎词

Prof. Dr. Ulrich Kotthaus, Rektor Duale Hochschule Baden-Württemberg
Villingen-Schwenningen 巴符州 菲林根-施文宁根 双轨制大学校长 教授 博士
Ulrich Kotthaus先生

**17:05 – 17:50 UHR | TRENDS UND PERSPEKTIVEN BEI CHINESISCHEN UNTERNEHMENSKÄUFEN
IN DEUTSCHLAND 报告题目：中国企业在德国并购行为的趋势与前景**

Frank-Christian Raffel, Geschäftsführender Gesellschafter,
MelchersRaffel Ltd.

报告者Frank-Christian Raffel 股东 常务理事 (Melchers Raffel Ltd.)

**17:50 – 18:20 UHR | DIE NEUE SEIDENSTRASSE - MIT 900 MILLIARDEN DOLLAR DAS
GRÖSSTE INVESTITIONSPROGRAMM SEIT DEM MARSHALLPLAN**

报告题目：自马歇尔计划之后耗资9000亿美元的最大的投资项目 - 新丝绸之路

Sabine Dietlmeier, General Manager,

German Industry and Commerce Greater China GmbH

报告者：Sabine Dietlmeier, 总经理 (German Industry and Commerce
Greater China GmbH)

18:20 – 18:40 UHR | PAUSE MIT KLEINEM IMBISS 休息，小吃

18:40 – 19:10 UHR | KLEIN, SPEZIALISIERT UND IN CHINA 报告题目：小型且顶级产品与中国市场

Johannes und Peter Sterman, Geschäftsführer,

Sterman Technische Systeme GmbH

报告者：Johannes 和 Peter Sterman, 执行总裁 (Sterman Technical Systems
GmbH)

**19:10 – 19:55 UHR | OPERATIVER UND STRATEGISCHER UMGANG MIT KNOW-HOW
IM GESCHÄFT MIT CHINA**

报告题目：与中国企业涉及到有关专有技术操作性与战略性

Prof. Dr. Niels Behrmann, Professor für Innovations- und Technologie-
management, Hochschule Furtwangen

报告者：富特旺根应用技术大学创新与科技管理教授 博士 Niels Behrmann 先生

19:55 – 20:00 UHR | AUSBLICK UND GET-TOGETHER

报告题目：展望与随之而来的相聚

Prof. Dr. Lars Binckebanck, Professor für International Marketing,

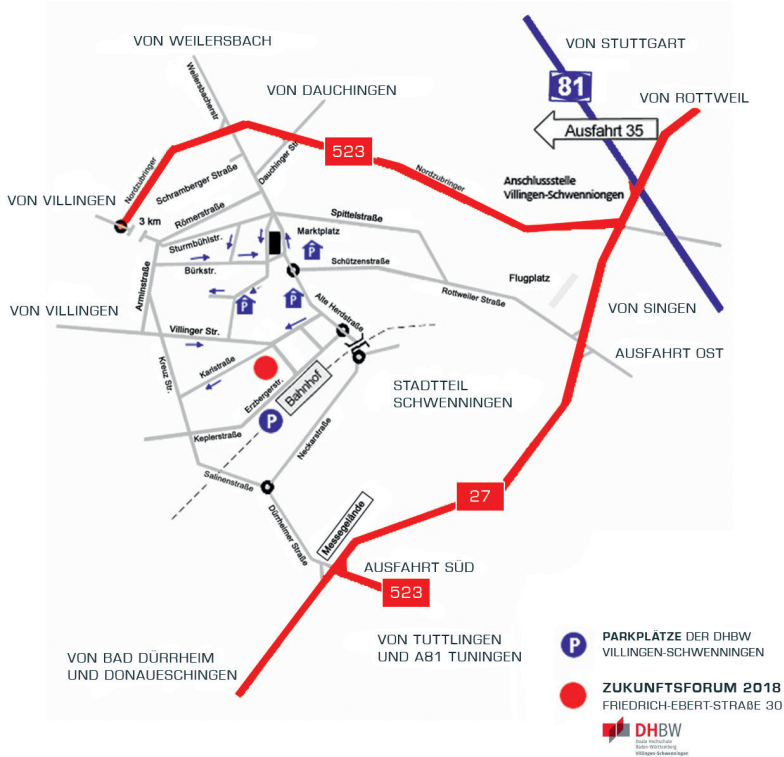
Hochschule Furtwangen

Prof. Dr. Clive Flynn, Professor für International Business,

Duale Hochschule Baden-Württemberg Villingen-Schwenningen

报告者：富特旺根应用技术大学 国际营销 教授 博士 Lars Binckebanck先生

报告者：巴符州 菲林根-施文宁根 双轨制大学 国际商务教授 博士Clive Flynn先生



ADRESSE 地址

Duale Hochschule Baden-Württemberg Villingen-Schwenningen
 巴符州 菲林根-施文宁根 双轨制大学
 Erzbergerstraße 17, 78054 Villingen-Schwenningen

PARKMÖGLICHKEIT 停车的可能性

Eine kostenfreie Parkmöglichkeit finden Sie rechts vom Bahnhof Schwenningen auf dem Parkplatz der Dualen Hochschule Baden-Württemberg Villingen-Schwenningen.

Die Schranke öffnet automatisch.

免费停车: 施文宁根火车站右边, 巴符州 菲林根-施文宁根 双轨制大学的停车场, 栏杆将自动打开。

ADRESSE & ANFAHRT
 地址与行驶线路

ANMELDUNG 报名

Bitte online unter www.technologymountains.de/zukunftsforum

请登录该网页，在线报名：www.technologymountains.de/zukunftsforum

IHR ANSPRECHPARTNER 联系人

Anne-Christine Rehm, Telefon: 07721 922-206, rehm@technologymountains.de

Anne-Christine Rehm, 女士，电话：07721 922-206，邮件地址：rehm@technologymountains.de

VERANTWORTLICHER VERANSTALTER 报告会组织者

Duale Hochschule Baden-Württemberg Villingen-Schwenningen

巴符州 菲林根-施文宁根 双轨制大学

Friedrich-Ebert-Straße 30, 78054 Villingen-Schwenningen

Hochschule Furtwangen 富特旺根应用技术大学

Jakob-Kienzle-Straße 17, 78054 Villingen-Schwenningen



HOCHSCHULE
FURTWANGEN
UNIVERSITY



EINE VERANSTALTUNG VON
该报告会由以上高校与机构组织